

**Antrag für einen Studienaufenthalt im Ausland im akademischen Jahr :** \_\_\_\_\_  
*Application for study abroad during the academic year*

**Angaben zur Person:**  
*Personal data*

Name, Vorname \_\_\_\_\_ Geschlecht (m/w/d) \_\_\_\_\_  
*Last name, first name Sex (m/f/d)*

Geburtsdatum \_\_\_\_\_ Nationalität \_\_\_\_\_  
*Date of birth Nationality*

Studiengang \_\_\_\_\_  
*Course of Study*

Vorauss. Abschluss \_\_\_\_\_ Bachelor \_\_\_\_\_ Master \_\_\_\_\_ Diplom \_\_\_\_\_  
*Degree expected*

Matrikel-Nr. \_\_\_\_\_ Bibliotheks.-Nr. \_\_\_\_\_  
*Matriculation number Library number*

Studiengruppen-Nr. \_\_\_\_\_ Fachsemester \_\_\_\_\_  
*Study group number Current semester*

E-Mail \_\_\_\_\_

Telefonnummer \_\_\_\_\_  
*Phone number*

**Art des Studienaufenthaltes:** \_\_\_\_\_ Erasmus \_\_\_\_\_ Freemover \_\_\_\_\_ Nicht-EU Ausland  
*Type of study abroad Non-EU*

**Geplantes Auslandssemester:** \_\_\_\_\_ Wintersemester \_\_\_\_\_ Sommersemester  
*Planned study semester abroad winter semester summer semester*

**Gewünschte Gasthochschule nach Wunschpräferenz:**  
*Preferred receiving institution according to preference*

Präferenz 1: \_\_\_\_\_  
*1st preference*

Präferenz 2: \_\_\_\_\_  
*2nd preference*

Präferenz 3: \_\_\_\_\_  
*3rd preference*

**Studienziel an Gasthochschule:**  
*Study purpose at guest university*

Besuch von Lehrveranstaltungen \_\_\_\_\_ Doppelabschluss \_\_\_\_\_  
*Lectures Double degree*

Projektarbeit \_\_\_\_\_  
*Project work*

Abschlussarbeit: \_\_\_\_\_ Bachelor \_\_\_\_\_ Master \_\_\_\_\_ Diplom \_\_\_\_\_  
*Final thesis*

Hiermit erkläre ich mich einverstanden, dass das Akademische Auslandsamt studienrelevante akademische Informationen an die in diesem Antrag angegebene E-Mail Adresse versenden darf. Mir ist bewusst, dass diese Einwilligung freiwillig erfolgt und ich sie jederzeit - auch ohne Angabe von Gründen und ohne Nachteile - widerrufen kann, z.B. durch E-Mail an [auslandsamt@htw-dresden.de](mailto:auslandsamt@htw-dresden.de). Weitere Informationen zum Datenschutz finden Sie [hier](#).

*I hereby agree that the International Office may send study related academic information to the e-mail address mentioned in this application. I am aware that this consent is freely given and I can revoke it at any time without reasons or disadvantages by e.g. email to [auslandsamt@htw-dresden.de](mailto:auslandsamt@htw-dresden.de). Further information about the data protection you find [here](#).*

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_  
*Date Signature*

**Anlagen: Leistungsübersicht, Nachweis der Sprachkenntnisse, Motivationsschreiben**  
*Enclosure: transcript of records, language passport, statement of motivation*

---

## **Nachweis der Sprachkenntnisse/Language Passport**

Nachname(n) Vorname(n)/Surname(s) First name(s):

Geburtsdatum/Date of birth:

Nachweis für die Sprachen/Language passport for the languages:

---

Selbstbeurteilung der Sprachkenntnisse nach Europäischen Kompetenzstufen/  
Self-assessment of language skills according to European competence level

Sprache/Language 1:

**a) Verstehen/Understanding**

Hören/Listening:

Lesen/Reading:

**b) Sprechen/Speaking**

An Gesprächen teilnehmen/  
Spoken interaction:

Zusammenhängendes Sprechen/  
Spoken production:

**c) Schreiben/Writing**

Schreiben/Writing:

Sprache/Language 2:

**a) Verstehen/Understanding**

Hören/Listening:

Lesen/Reading:

**b) Sprechen/Speaking**

An Gesprächen teilnehmen/  
Spoken interaction:

Zusammenhängendes Sprechen/  
Spoken production:

**c) Schreiben/Writing**

Schreiben/Writing:

Weitere Sprachen/Additional languages:

---

Sprachkurse, Abschlüsse (bitte formlos eintragen)/Language courses, Title and Date of certificates:

Sprachliche Erfahrungen z.B. Auslandsaufenthalte inkl. Dauer/Linguistic experiences e.g. periods abroad

Vorhaben zur Erweiterung der Sprachkenntnisse/Plans to improve the language

Ich bestätige die Richtigkeit der Angaben. I certify the correctness of information.

Datum/Date:

Unterschrift des Nachweisinhabers/Signature : \_\_\_\_\_

# Raster zur Selbstbeurteilung

	Sprachlevel A1	Sprachlevel A2	Sprachlevel B1	Sprachlevel B2	Sprachlevel C1	Sprachlevel C2
<b>Verstehen - Hören</b>	Ich kann vertraute Wörter und ganz einfache Sätze verstehen, die sich auf mich selbst, meine Familie oder auf konkrete Dinge um mich herum beziehen, vorausgesetzt es wird langsam und deutlich gesprochen.	Ich kann einzelne Sätze und die gebräuchlichsten Wörter verstehen, wenn es um für mich wichtige Dinge geht (z. B. sehr einfache Informationen zur Person und zur Familie, Einkaufen, Arbeit, nähere Umgebung). Ich verstehe das Wesentliche von kurzen, klaren und einfachen Mitteilungen und Durchsagen.	Ich kann die Hauptpunkte verstehen, wenn klare Standardsprache verwendet wird und wenn es um vertraute Dinge aus Arbeit, Schule, Freizeit usw. geht. Ich kann vielen Radio- oder Fernsehsendungen über aktuelle Ereignisse und über Themen aus meinem Berufs- oder Interessengebiet die Hauptinformation entnehmen, wenn relativ langsam und deutlich gesprochen wird.	Ich kann längere Redebeiträge und Vorträge verstehen und auch komplexer Argumentation folgen, wenn mir das Thema einigermaßen vertraut ist. Ich kann im Fernsehen die meisten Nachrichtensendungen und aktuellen Reportagen verstehen. Ich kann die meisten Spielfilme verstehen, sofern Standardsprache gesprochen wird.	Ich kann längeren Redebeiträgen folgen, auch wenn diese nicht klar strukturiert sind und wenn Zusammenhänge nicht explizit ausgedrückt sind. Ich kann ohne allzu große Mühe Fernsehsendungen und Spielfilme verstehen.	Ich habe keinerlei Schwierigkeit, gesprochene Sprache zu verstehen, gleichgültig ob "live" oder in den Medien, und zwar auch, wenn schnell gesprochen wird. Ich brauche nur etwas Zeit, mich an einen besonderen Akzent zu gewöhnen.
<b>Verstehen - Lesen</b>	Ich kann einzelne vertraute Namen, Wörter und ganz einfache Sätze verstehen, z. B. auf Schildern, Plakaten oder in Katalogen	Ich kann ganz kurze, einfache Texte lesen. Ich kann in einfachen Alltagstexten (z. B. Anzeigen, Prospekten, Speisekarten oder Fahrplänen) konkrete, vorhersehbare Informationen auffinden und ich kann kurze, einfache persönliche Briefe verstehen.	Ich kann Texte verstehen, in denen vor allem sehr gebräuchliche Alltags- oder Berufssprache vorkommt. Ich kann private Briefe verstehen, in denen von Ereignissen, Gefühlen und Wünschen berichtet wird.	Ich kann Artikel und Berichte über Probleme der Gegenwart lesen und verstehen, in denen die Schreibenden eine bestimmte Haltung oder einen bestimmten Standpunkt vertreten. Ich kann zeitgenössische literarische Prosatexte verstehen.	Ich kann lange, komplexe Sachtexte und literarische Texte verstehen und Stilunterschiede wahrnehmen. Ich kann Fachartikel und längere technische Anleitungen verstehen, auch wenn sie nicht in meinem Fachgebiet liegen.	Ich kann praktisch jede Art von geschriebenen Texten mühelos lesen, auch wenn sie abstrakt oder inhaltlich und sprachlich komplex sind, z. B. Handbücher, Fachartikel und literarische Werke.
<b>Sprechen - An Gesprächen teilnehmen</b>	Ich kann mich auf einfache Art verständigen, wenn mein Gesprächspartner bereit ist, etwas langsamer zu wiederholen oder anders zu sagen, und mir dabei hilft zu formulieren, was ich zu sagen versuche. Ich kann einfache Fragen stellen und beantworten, sofern es sich um unmittelbar notwendige Dinge und um sehr vertraute Themen handelt.	Ich kann mich in einfachen, routinemäßigen Situationen verständigen, in denen es um einen einfachen, direkten Austausch von Informationen und um vertraute Themen und Tätigkeiten geht. Ich kann ein sehr kurzes Kontaktgespräch führen, verstehe aber normalerweise nicht genug, um selbst das Gespräch in Gang zu halten.	Ich kann die meisten Situationen bewältigen, denen man auf Reisen im Sprachgebiet begegnet. Ich kann ohne Vorbereitung an Gesprächen über Themen teilnehmen, die mir vertraut sind, die mich persönlich interessieren oder die sich auf Themen des Alltags wie Familie, Hobbys, Arbeit, Reisen, aktuelle Ereignisse beziehen.	Ich kann mich so spontan und fließend verständigen, dass ein normales Gespräch mit einem Muttersprachler recht gut möglich ist. Ich kann mich in vertrauten Situationen aktiv an einer Diskussion beteiligen und meine Ansichten begründen und verteidigen.	Ich kann mich spontan und fließend ausdrücken, ohne öfter deutlich erkennbar nach Worten suchen zu müssen. Ich kann die Sprache im gesellschaftlichen und beruflichen Leben wirksam und flexibel gebrauchen. Ich kann meine Gedanken und Meinungen präzise ausdrücken und meine eigenen Beiträge geschickt mit denen anderer verknüpfen.	Ich kann mich mühelos an allen Gesprächen und Diskussionen beteiligen und bin auch mit Redewendungen und umgangssprachlichen Wendungen gut vertraut. Ich kann fließend sprechen und auch feinere Bedeutungsnuancen genau ausdrücken. Bei Ausdrucksschwierigkeiten kann ich so reibungslos wieder ansetzen und umformulieren, dass man es kaum merkt.
<b>Sprechen - Zusammenhängendes Sprechen</b>	Ich kann einfache Wendungen und Sätze gebrauchen, um Leute, die ich kenne, zu beschreiben und um zu beschreiben, wo ich wohne.	Ich kann mit einer Reihe von Sätzen und mit einfachen Mitteln z.B. meine Familie, andere Leute, meine Wohnsituation meine Ausbildung und meine gegenwärtige oder letzte berufliche Tätigkeit beschreiben.	Ich kann in einfachen zusammenhängenden Sätzen sprechen, um Erfahrungen und Ereignisse oder meine Träume, Hoffnungen und Ziele zu beschreiben. Ich kann kurz meine Meinungen und Pläne erklären und begründen. Ich kann eine Geschichte erzählen oder die Handlung eines Buches oder Films wiedergeben und meine Reaktionen beschreiben.	Ich kann zu vielen Themen aus meinen Interessengebieten eine klare und detaillierte Darstellung geben. Ich kann einen Standpunkt zu einer aktuellen Frage erläutern und Vor- und Nachteile verschiedener Möglichkeiten angeben	Ich kann komplexe Sachverhalte ausführlich darstellen und dabei Themenpunkte miteinander verbinden, bestimmte Aspekte besonders ausführen und meinen Beitrag angemessen abschließen.	Ich kann Sachverhalte klar, flüssig und im Stil der jeweiligen Situation angemessen darstellen und erörtern; ich kann meine Darstellung logisch aufbauen und es so den Zuhörern erleichtern, wichtige Punkte zu erkennen und sich diese zu merken.
<b>Schreiben</b>	Ich kann eine kurze einfache Postkarte schreiben, z. B. Feriengrüße. Ich kann auf Formularen, z. B. in Hotels, Namen, Adresse, Nationalität usw. eintragen.	Ich kann kurze, einfache Notizen und Mitteilungen schreiben. Ich kann einen ganz einfachen persönlichen Brief schreiben, z. B. um mich für etwas zu bedanken.	Ich kann über Themen, die mir vertraut sind oder mich persönlich interessieren, einfache zusammenhängende Texte schreiben. Ich kann persönliche Briefe schreiben und darin von Erfahrungen und Eindrücken berichten.	Ich kann über eine Vielzahl von Themen, die mich interessieren, klare und detaillierte Texte schreiben. Ich kann in einem Aufsatz oder Bericht Informationen wiedergeben oder Argumente und Gegenargumente für oder gegen einen bestimmten Standpunkt darlegen. Ich kann Briefe schreiben und darin die persönliche Bedeutung von Ereignissen und Erfahrungen deutlich machen.	Ich kann mich schriftlich klar und gut strukturiert ausdrücken und meine Ansicht ausführlich darstellen. Ich kann in Briefen, Aufsätzen oder Berichten über komplexe Sachverhalte schreiben und die für mich wesentlichen Aspekte hervorheben. Ich kann in meinen schriftlichen Texten den Stil wählen, der für die jeweiligen Leser angemessen ist.	Ich kann klar, flüssig und stilistisch dem jeweiligen Zweck angemessen schreiben. Ich kann anspruchsvolle Briefe und komplexe Berichte oder Artikel verfassen, die einen Sachverhalt gut strukturiert darstellen und so dem Leser helfen, wichtige Punkte zu erkennen und sich diese zu merken. Ich kann Fachtexte und literarische Werke schriftlich zusammenfassen und besprechen.

## Self-assessment screen

	Language level A1	Language level A2	Language level B1	Language level B2	Language level C1	Language level C2
<b>Understanding - Listening</b>	I can recognise familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly.	I can understand phrases and the highest frequency vocabulary related to areas of most immediate personal relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local area, employment). I can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements.	I can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. I can understand the main point of many radio or TV programs on current affairs or topics of personal or professional interest when the delivery is relatively slow and clear.	I can understand extended speech and lectures and follow even complex lines of argument provided the topic is reasonably familiar. I can understand most TV news and current affairs programs. I can understand the majority of films in standard dialect.	I can understand extended speech even when it is not clearly structured and when relationships are only implied and not signalled explicitly. I can understand television programs and films without too much effort.	I have no difficulty in understanding any kind of spoken language, whether live or broadcast, even when delivered at fast native speed, provided I have some time to get familiar with the accent.
<b>Understanding - Reading</b>	I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters or in catalogues.	I can read very short, simple texts. I can find specific, predictable information in simple everyday material such as advertisements, prospectuses, menus and timetables and I can understand short simple personal letters.	I can understand texts that consist mainly of high frequency everyday or job-related language. I can understand the description of events, feelings and wishes in personal letters.	I can read articles and reports concerned with contemporary problems in which the writers adopt particular attitudes or viewpoints. I can understand contemporary literary prose.	I can understand long and complex factual and literary texts, appreciating distinctions of style. I can understand specialized articles and longer technical instructions, even when they do not relate to my field.	I can read with ease virtually all forms of the written language, including abstract, structurally or linguistically complex texts such as manuals, specialized articles and literary works.
<b>Speaking - Spoken Interaction</b>	I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics.	I can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar topics and activities. I can handle very short social exchanges, even though I can't usually understand enough to keep the conversation going myself.	I can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. I can enter unprepared into conversation on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life (e.g. family, hobbies, work, travel and current events).	I can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible. I can take an active part in discussion in familiar contexts, accounting for and sustaining my views.	I can express myself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. I can use language flexibly and effectively for social and professional purposes. I can formulate ideas and opinions with precision and relate my contribution skillfully to those of other speakers.	I can take part effortlessly in any conversation or discussion and have a good familiarity with idiomatic expressions and colloquialisms. I can express myself fluently and convey finer shades of meaning precisely. If I do have a problem I can backtrack and restructure around the difficulty so smoothly that other people are hardly aware of it.
<b>Speaking - Spoken Production</b>	I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know.	I can use a series of phrases and sentences to describe in simple terms my family and other people, living conditions, my educational background and my present or most recent job.	I can connect phrases in a simple way in order to describe experiences and events, my dreams, hopes and ambitions. I can briefly give reasons and explanations for opinions and plans. I can narrate a story or relate the plot of a book or film and describe my reactions.	I can present clear, detailed descriptions on a wide range of subjects related to my field of interest. I can explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.	I can present clear, detailed descriptions of complex subjects integrating sub-themes, developing particular points and rounding off with an appropriate conclusion.	I can present a clear, smoothly flowing description or argument in a style appropriate to the context and with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points.
<b>Writing</b>	I can write a short, simple postcard, for example sending holiday greetings. I can fill in forms with personal details, for example entering my name, nationality and address on a hotel registration form.	I can write short, simple notes and messages relating to matters in areas of immediate needs. I can write a very simple personal letter, for example thanking someone for something.	I can write simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. I can write personal letters describing experiences and impressions.	I can write clear, detailed text on a wide range of subjects related to my interests. I can write an essay or report, passing on information or giving reasons in support of or against a particular point of view. I can write letters highlighting the personal significance of events and experiences.	I can express myself in clear, well-structured text, expressing points of view at some length. I can write about complex subjects in a letter, an essay or a report, underlining what I consider to be the salient issues. I can select style appropriate to the reader in mind.	I can write clear, smoothly-flowing text in an appropriate style. I can write complex letters, reports or articles which present a case with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points. I can write summaries and reviews of professional or literary works.

### **Motivationsschreiben**

Zum Beispiel: Studienziele/Studienvorhaben und Motivation für das Auslandsstudium; erfolgt das Auslandsstudium mit dem Ziel, die an der Gasthochschule absolvierten Leistungen nach Rückkehr an der Heimathochschule anrechnen zu lassen oder ist geplant, zusätzliche Fächer an der Gasthochschule zu belegen; bisherige Auslandsaufenthalte (Studium, Praktikum, Sprachkurs, sonstige); außercurriculare Aktivitäten an der HTWD (Gremientätigkeit, Studentenrat, Fachschaftsrat, faranto e.V., IAESTE-Lokalkomitee, AIESEC-Lokalkomitee, Engagement bei der Betreuung von internationalen Austauschstudenten der HTWD); außeruniversitäre Aktivitäten; Soft Skills / Social Skills

*Statement of motivation*

*For example: Study purpose and motivation for study abroad, recognition of courses, previous experiences abroad (study, internship, language course etc.), volunteer activities at HTWD (board functions, student council, student representatives, faranto e.V. etc.), other activities outside HTWD, soft skills / social skills*